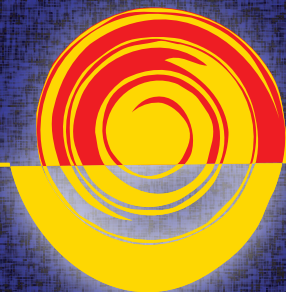


Easter Teaser



Nr 5 –sotnabeavve, cuŋománnu 20. b. 2014 /søndag 20. april 2014

- Og vinneren er Aila duo!



Jessika Lampi og Heli Aikio blir ropt opp som vinnere av sangdelen i Sámi Grand Prix 2014. Foto: Kenneth Hætta

En annerledes låt holdt til mål for to debutanter fra Finland.

- Helt utrolig. Dette hadde vi ikke trodd skulle skje, sier Jessika Lampi og Heli Aikio – eller Aila duo – fra Inari i mørket bak scenen etter at seieren er et faktum.

- Hvorfor vant dere?

- Det er vanskelig å si, men kanskje var det teksten. Alle jenter drømmer om en gutt, sier Heli Aikio.

Overrasket

- Og kanskje var det bandet, som gjorde låten så utrolig bra,

fortsetter hun.

- Jeg var veldig overrasket, fordi alle var veldig gode i denne konkurransen. Alle kunne ha vunnet, sier Jessika Lampi.

Rapper Josef Per Buljo tok sølv med «Eallin mana viidasit» (livet går videre), mens Grand Prix-veteran Marit Susanne Utsi fulgte på plassen etter etter med «Eadni» (mor).

Annerledes

- Vinnerlåten var en veldig annerledes og god låt med en solid framføring. En vellykket fusion, sier juryformann Olav Johan Eira om vinnerbidraget «Naharij kandá» (gutten i drømmene på enaresamisk)

- finalens kanskje mest nedtonede innslag.

Lørdag skulle vinnerjentene

også synge på konserten etter Sámi Grand Prix – og kanskje ta et lite glass champagne.



Kulturviessu/Kulturhuset:
1. beassášb./1. påskedag, 20.4. dii./kl. 17:00

Kulturviessu lea BEAIVVÁŽIS bivttasčájáhus/
På Kulturhuset har BEAIVVAS kostymeutstilling.
Rabas/Ápent: 16.4.-18.4. & 20.4. Dii/kl. 12:00-16:00

Diedut ja bileahtat/
Informasjon
og billetter
www.beaivvas.no



Jörgen vant med søn



Jörgen Stenberg joiket sønnen Nejla med mye følelse før han reiser til andre siden av verden. Foto: Kenneth Hætta

Neste joik for vinneren av joikeklassen blir på et karneval på Seychellene.

- I. påskedag går turen til Seychellene for å joike, sier reindriftsutøver og musiker Jörgen Stenberg fra Malå i Sverige. Samefolket og Stenberg er Sveriges representant på karnevalet etter at Seychellenes turistminister besøkte Umeå som europeisk kulturhovedstad.

Fin joik

Stenberg lar seg intervju av flere medier mens han holder rundt sin sønn Nejla (10), som vinnerjoiken tilhører, og kona står glad og rørt i bakgrunnen.

- Det er en veldig fin joik til min sønn, sier Stenberg. Han deltok i Sámi Grand Prix for tredje gang og ga ut CD i fjor.

Nyttig bruk

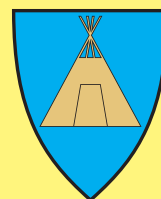
Prispengene? De skal gå til nyttige ting i reindriften, forteller arvingen

lurt.

- Å konkurrere innen musikk er annerledes enn idrett, for det er ikke så enkelt å avgjøre hva som er best. Når det er sagt så føles det godt å vinne joikeklassen i Sámi Grand Prix, sier Jörgen Stenberg.

Andre plass for innsatsen gikk til Marit Kristine Hætta Sara for joiken til guddatteren Ida Alette, mens Ann-Karoline Eira joiket datteren Aina Cecilie til tredje plass.

nnens joik



Kautokeino kommune
v/ ordfører Klemet Erland Hætta

*ønsker
alle hjertelig velkommen
til neste års
påskefestival!*

Åpningstider

Festivalkontoret til Beaivváš-teateret på Kulturhuset:

kl. 12-16 alle dager det er forestilling.

Turistinformasjonen på Thon hotel:

hver dag kl. 11-19.

Aktiviteten i dag og i morgen

1. påskedag 20. april, 2014

- 11:00 Påskedag - Høytidsgudstjeneste i Kautokeino kirke
- 12.00-16.00 Beaivváš kostymeutstilling, Kulturhuset
- 12.00-18.00 RDM-Guovdageainnu gilišillju
- 17.00 "Jag är tusen år" Kulturhuset
- 22.00 Påskejammen på Maras
- 22.00 "Lyden av de samiske viddene" Thon Ice Adventure Iskino.
- 23.00 Varrečohkka disko m/DJ Thor The Man Thon Hotel

2. Påskedag 21. april 2014

- 11:00 2. Påskedag - Høytidsgudstjeneste i Máze kirke
- 12.00-18.00 RDM-Guovdageainnu gilišillju

Påske stemning hos Juhls

Tradisjon tro, ønsker vi velkommen til klassisk konsert Påskelørdag kl: 1630.

Åpent alle dager hele påskeuka.
Kl: 0900- 1800

JUHLS' SILVERGALLERY
Web: www.juhls.no -Tlf: 78 48 43 30

Hedret Jannok



Sofia Jannok er ære, diplom og kr. 20.000 rikere som den 22. mottager av Aillohaš' musikkpris.
Foto: Kenneth Hætta

Sofia Jannok fikk musikkprisen.

Aillohaš' musikkpris ble etablert i 1993 i forbindelse med 50-årsdagen til Aillohaš, eller

Nils-Aslak Valkeapää. Prisen går til en musiker, joiker, et band eller andre som jobber med og fremmer samisk musikk i Aillohaš' ånd.

Stemmeprakt

I år gikk prisen til Sofia Jannok fra svensk side av Sápmi.

- Årets prisvinner er for mange i Sápmi en favoritt, men musikken strekker seg også lengre ut. Reisen hennes når langt, heter det i begrunnelsen. Videre ble Jannoks stemmeprakt trukket fram.

Egne stier

- Hun har funnet stier ingen andre har gått før innen joik, jazz og pop på tre album, heter det. En smilende prisvinner tom for ord takket for prisen med å joike Aillohaš' joik på scenen i Bákteharji for de anslagsvis 700 Sámi Grand Prix-tilskuerne i salen i tillegg til seere og lyttere på nett og radio.

- Jeg bærer mitt folk i mitt hjerte når jeg reiser rundt i verden med min musikk, sa Jannok etterpå. Hun møtte Valkeapää som tiåring og ble oppmuntret til kreativitet.

Musikkprisen gis av Kautokeino sameforening og Kautokeino kommune.



Beassážat eai leat vuos nohkkan!

Boađat go dánsut
Várrečohkka diskoi eahkes?

Easter isn't over yet!

Come dance at
Várrečohkka disco tonight?

CC: 100,-.

Ahkemearri/Age limit: 20 jagi/years.

THON
Hotel Kautokeino
kautokeino@thonhotels.no
+47 78487000



SAMISK VIDEREGÅENDE SKOLE OG REINDRIFTSSKOLE

Boađe min skuvlii Kom til skolen vår:

Áidna boazodoallooahpahuš Norggas.

Váce skuvlla ja bargga seammás bohccuiguin
Heivehuvvon oahppu boazodolliide
Váldde vára árbevieruin ja ovdánahtte iežat luonddumahtu

Den eneste reindriftsopplæringen i Norge.

Gå på skole og jobb med rein samtidig
Tilpasset utdanning for reindriftsutøvere
Viderefør tradisjoner og styrk din kunnskap om naturbruk

Duodjeoahppu

Min skuvllas lea duodji guovddážiš
Dáppe beasat bargat iešgudetlágan duodjeávdnasiiguin, hábmet
ja ovddidit duoji sámi kultuvran, fágan ja ealáhussan

På vår skole står duodji i fokus. Her kan du arbeide med ulike duodjimaterialer, designe og videreføre og utvikle duodji som samisk kultur, fag og næring.

*Boađát go?
Kommer du?*